# ANDRA MARI JAIAK

MALLABIA **2022**

TALLERES ARRARTE
CORTE DE TUBO Y MECANIZADO CNC
Pol. Ind Goitondo-Goikoa
Tel.: 943 17 16 95 • 48269 MALLABIA
Apdo. 281 • 48260 ERMUA
administracion@talleresarrarte.com

TALLERES MALLA, S.L.
MECANIZADO DE PRECISION EN TORNOS C.N.C.
EDIFICIO MALLABARRENA
48269 MALLABIA • Tel. 943 170 310
malla@talleresmalla.com

BETEARTE
Ctra. BI-3342 p.k. 38
Alto de Areitio
48269 MALLABIA
(Bizkaia)
Tel.: +34 943 170 307
Fax: +34 943 176 160

Metales OSMA
Metalen berreskuratze, birziklatze eta kudeaketa
B.º de Osma, s/n
48269 MALLABIA
BIZKAIA
Tel. 943 17 28 10
Móviles 676 271 507
629 48 30 99

HIERROS & METALES SAINZ
Hierros y metales SAINZ, S.L.
CHATARRAS FÉRRICAS Y NO FÉRRICAS
GESTOR DE RESIDUOS Nº EUX/008/04
943 17 14 00
Puerto de Areitio - 48269 Mallabia (Bizkaia)
Apartado, 58 - 48260 Ermua (Bizkaia)
hierrossainz@hierrossainz.es - www.hierrossainz.es

MALLABIKO UDALA

# Andra Mari jaiak 2022

AUKERAN EUSKARAZ

**Mallabitar maiteak:**

Bi urteko pandemiaren ondoren, gure ohiturak eta errutinak aldatu ondoren, aurten Andra Mari jaiak berreskuratzen ditugu, murrizketarik gabe eta gure tradizioak berreskuratuz.

Horretarako, herriko elkarteekin batera programazio zabala prestatu dugu, non guztiok tokia izango dugun eta egun berezi hauetaz gozatu ahal izango dugun.

Aurten Karmele Gisasolak botako du txupinazoa, iaz Euskadiko Harri-jasotzaile Txapelduna eta Euskal Pentatloiaren lehen ediziok o emakumezkoen txapelduna izan zenak. Zalantzarik gabe, omenaldia eta gure aintzatespena merezi duen palmaresa.

Espero dut Mallabiko jaiak bakean ospatzea eta gozatzea, erasorik egin gabe, emakumeek batez ere askatasunez eta lasaitasunez goza dezaten. Azken batean, erantzukizuna, errespetua, tolerantzia eta berdintasuna nagusi diren jaiak.

Bide batez, egun horietarako antolatutako jardueretan parte hartzera gonbidatzen zaituztet, ondo pasatzeko.

***Queridas y queridos mallabitarras:***

*Tras dos años de pandemia en la que hemos tenido que cambiar nuestros hábitos y rutinas este año recuperamos las fiestas de Andra Mari sin restricciones y recuperando nuevamente nuestras tradiciones.*

*Para ello, junto con las asociaciones locales hemos elaborado una variada programación donde todas y todos tengamos cabida y podamos disfrutar de estos días tan especiales.*

*Este año la encargada de echar el chupinazo será Karmele Gisasola, quien el pasado año fue Campeona de Euskadi de levantamiento de piedra y Campeona la primera edición del Pentatlón Vasco en categoría femenina. Un palmarés que, sin duda, merece un homenaje y nuestro reconocimiento.*

*Deseo y espero que celebremos y disfrutemos de los andramaris en paz, sin agresiones, en las que sobre todo las mujeres puedan disfrutar con libertad y tranquilidad. En definitiva, unas fiestas donde impere la responsabilidad, el respeto, la tolerancia e igualdad.*

*Aprovecho para invitaros a participar en las actividades programadas para estos días y pasarlo bien.*

## GORA ANDRA MARI JAIAK!

### GORA MALLABIA!

Igor Agirre Barrientos
Mallabiko alkatea

ALKIDEBA

ALQUILER Y VENTA
DE MAQUINARIA PARA
INDUSTRIA Y CONSTRUCCION

Pol. Ind. Goitondo, Pab. 3 • parcela 11-2
Telf.: 943 17 13 62 • Fax: 943 17 14 56
48269 MALLABIA (Bizkaia)

SGS SGS

Carretera Maltzaga-Soraluze
Telf.: 943 75 15 54 • Fax: 943 75 00 31
20590 SORALUZE (Gipuzkoa)

BERMEOSOLO

Sasikoa kalea, 26-4ºAB • 48200 DURANGO
Tel. 946 200 375 – Fax 946 203 689
estudios@bermeosolo.com

U
Urre, s.a.
Eraikuntza Enpresa

AENOR AENOR AENOR

urre@urre.es / Tel.: 946 279 037
Aulesti, 22 / 48380 Aulesti - Bizkaia

ZELAI
ATXITXE

HILARRIAK
KANPOSANTUKO LANAK

Zelai - Mallabia
Atxitxe - Getaria
zelai@atxitxe.net
Tel.: 656 706 468 / 656 706 467

# GORA ANDRAMARIAK!

# GORA MALLABIA!

**Programaren argitaratzailea:**
Mallabiko Udala (www.mallabia.eus)
**Maketazioa:** Kiñuka

# KARMELE Gisasola Zenikazelaia "ZELAI III"

Karmele Gisasola Zenikazelaia "Zelai III"-ak botako du 2022ko Andra Mari jaietako txupinazoa. Herri kiroletan betidanik nabarmendu izan den familia batean jaioa da. Aita Jose Antonio Gisasola "Zelai" eredu izan da eta, haren laguntza alboan duela, Karmele palmares izugarria duen kirolaria da gaur egun. Horrez gain, emakumezkoen herri kirolaren aitzindari ere bada.
Adin nagusitasunera iristean, aitak animatuta, herri kiroletako 18 modalitateak probatzen hasi zen mallabitarra. Iaz Euskadiko Harri-jasotze eta Ingude jasotze Txapelduna; Bizkaiko Aizkolari, Harrijasotze eta Ingude jasotze Txapelduna eta Euskal Pentatloiko lehen edizioko emakumezko txapelduna izan zen. Horrez gain, 2021eko otsailean bere markarik onena hautsi zuen Mallabian, bere jaioterrian, berataz hain harro sentitzen garen herrian.
Emakume kirolari eta mallabitar gisa arrakasta izaten jarraitzea desio dizugu, Karmele!

Karmele Gisasola Zenikazelaia "Zelai III" será la encargada de echar el chupinazo de las fiestas de Andra Mari 2022. Nacida en el seno de una familia que siempre ha destacado en el deporte rural y con su padre José Antonio Gisasola, "Zelai", como modelo a seguir y apoyo incondicional, Karmele se ha convertido no solo en una deportista con un palmarés impresionante sino también en una precursora del deporte rural femenino.
Esta mallabitarra que al llegar a la mayoría de edad cumplió el anhelo de su padre y comenzó a probar las 18 modalidades del deporte rural, el año pasado fue Campeona de Euskadi de Harrijasotze y Levantamiento de Yunque. Campeona de Bizkaia de Aizkolaris, Harrijasotze y Levantamiento de Yunque y Campeona de la primera edición del Pentatlón Vasco en categoría femenina. Y en febrero del 2021 también batió su mejor marca y lo hizo en Mallabia, el pueblo que le ha visto nacer y en el que nos sentimos tan orgullosos y orgullosas de ella.
Karmele, te deseamos y esperamos que continúes triunfando como mujer deportista y como mallabitarra.

BETEA

## PILOTA PARTIDURAKO SARRERAK

**Sarrerak** abuztuaren 1etik 12ra salgai **udaletxean**

- Mallabiko langabe, ikasle, jubilatu eta pentsionistentzat **12€**, justifikazio txartela erakutsita.
- Gainontzeko mallabitarrentzat **18 €**
- Partidu egunean takila 20:30ean zabalduko da eta sarrerek prezio bakarra izango dute, 25 €.

*Entradas desde el 1 al 12 de agosto en venta en el ayuntamiento*

- *Parados / paradas, estudiantes y jubilados/ jubiladas y pensionistas de Mallabia 12 euros presentando justificante que acredite su situación.*
- *Para el resto de mallabitarras 18 euros.*
- *El día del partido la taquilla se abrirá a las 20:30h y las entradas tendrán precio único, 25 euros.*

# ABUZTUAK 14, igandea
# Umeen eguna

**11:00**
**Meza** Jasokunde parrokian

**11:30-13:00**
Mallabiko **Trikitilariak** kaleak girotzen
*Trikitilaris de Mallabia*

**12:00**
**Umeen txupinazoa** botako du **Alkate txikiak** eta **Gazte Alaiak** dantza-taldekoek **aurreskua** egingo diote
*Alkate txiki lanzará el txupinazo infantil y Gazte Alaiak dantza-taldea les dedicará un aurresku*

**12:00-14:00 /16:00-18:00**
**Umeentzako haur parkea** herriko frontoian
*Parque para las niñas y niños en el frontón municipal*

**18:00**
**Bits festa** parkean
*Fiesta de espuma en el parque*

**18:00-21:00**
Kale animazioa **Les enfants taldearekin**
*Animación callejera*

**19:00**
**Txupinazoa, Karmele Gisasolaren** eskutik
*Chupinazo a cargo de Karmele Gisasola*

**19:30**
**Txokolatada** parkean

**21:30**
**Pilota partiduak** Mallabia I Kirol Etxean

| |
|---|
| Elordi-Morgaetxebarria |
| Arteaga II-Larunbe |
| Artola –Albisu |
| Jaka-Imaz |

**23:00**
**Erromeria *Basajaun* taldearekin,** parkean

# MALLABIKO
# HARRI-JASOTZE SARIA

**HARRI TXIKIA**

Abuztuaren 15ean.
Mallabia I Kirol Etxean, arratsaldeko 17:00etan

## GIZONEZKOEN XXXII. SARIA

HARRIAK: 100kg-ko zilindro zaharra
100kg-ko bola

**PARTE-HARTZAILEAK:**
MIKEL LOPETEGI “URRA” (ZARAUTZ)
XABAT OLAIZOLA (ZARAUTZ)
IRAITZ ARRUTI (ZARAUTZ)
HODEI IRURETAGOIENA “IZETA IV” (ZARAUTZ)
IMANOL ROYO “LARTAIN” (ZARAUTZ)
PAULO AZPIAZU (OSINTXU)
JON GISASOLA “ZELAI V” (MALLABIA)
PETRE BULGAREA (ERRUMANIA)
ENRIQUE LARGO (MADRIL)

## EMAKUMEZKOEN II. SARIA

HARRIAK: 62,5kg-ko zilindro zaharra
62,5kg-ko bola

**PARTE-HARTZAILEAK:**
LIERNI OSA (ZARAUTZ)
AINITZE ZUMETA (ZARAUTZ)
KARMELE GISASOLA “ZELAI III” (MALLABIA)
UDANE OSTOLAZA (ORIO)
MARINA BLANCO (PALENTZIA)
PATRICIA MARTIN (EL FERROL)

| SARIAK | |
|---|---|
| **1.** | 900€ GARAIKURRA eta TXAPELA |
| **2.** | 750€ eta GARAIKURRA |
| **3.** | 600€ eta GARAIKURRA |
| **4.** | 500€ |

Gainerako parte hartzaileentzako 300 €-ko dieta.
Dagoen marka hausten duenari, 200 €.
Sari hauek atxikipen fiskala izango dute.

# ABUZTUAK 15, astelehena
# Andra Mari eguna

**11:00**
**Meza** Jasokunde parrokian

**Ondoren**
**Mallabiko dantzariak** plazan, euria bada parkeko aterpean
*A continuación actuación de las/los dantzaris de Mallabia en la plaza, en caso de lluvia en el aterpe del parque*

**17:00**
**Tute** txapelketa Kontzejuzarrean
Izen ematea: 10 euro bikoteko

Sariak: 1. saria 120€ eta garaikurra
2. saria 100€
3. saria 80€
4. saria 60€

**17:00**
Mallabiko GIZONEZKOEN XXXII. eta EMAKUMEZKOEN II. **HARRI-JASOTZE SARIA Harri Txikia herriko frontoian**
*Campeonato de levantamiento de piedra en el frontón municipal*

**19:00**
***Ricky teniseko irakaslea* kale antzerkia**
parkean, euria bada CIP-eko futbito zelaian
*Teatro en el parque, en caso de lluvia en el campo de futbito del CIP*

**22:30**
**Amak** taldearen ikuskizuna parkean, euria bada herriko frontoian
*En el parque, en caso de lluvia en el frontón municipal*

## XXI. PAELLA LEHIAKETA eta IX. MARMITAKO LEHIAKETA
## CONCURSO DE PAELLAS y MARMITAKO

# ABUZTUAK 16
### OINARRIAK / BASES

Ez dago paella eta marmitakoa egiteko derrigorrezko osagairik
No habrá ingredientes obligatorios.

Marmitakoa 13:00etarako aurkeztu behar da eta paella 13:30erako, epaimahaiak dastatu eta sariak banatzeko.
Presentación del marmitako a las 13:00h.; las paellas a las 13:30h. seguidamente el jurado valorará para el reparto de premios.

Talde bakoitzak bere sua ekarri beharko du, butanoa edo barbakoa, baina ezin da sua lurrean egin.
Cada grupo tendrá que traer el fuego, que podrá ser butano o barbacoa pero en ningún caso se dejará hacer fuego directamente sobre el suelo.

Lehiaketa herriko plazan egingo da.
El concurso se realizará en la plaza del pueblo.

Bazkarirako plater, edalontzi eta kubiertoak parte-hartzaileek ekarri beharko dituzte.
Los participantes deberán traer platos, vasos y cubiertos para la comida.

**SARIAK:**

| MARMITAKOA |
|---|
| 1. saria 110€ |
| 2. saria 55€ |

| PAELLA |
|---|
| 1. saria 110€ |
| 2. saria 55€ |

**Mallabiko trikitilariek animatuko dute giroa.**

# ABUZTUAK 16, asteartea
# San Roke eguna

**11:00-14:00**
**PAELLA eta MARMITAKO** lehiaketak.
Izen ematea 11:30ean
*Concurso de paellas y marmitako.*
*Inscripción: a las 11:30*

**12:00**
**Meza**, Jasokunde parrokian

**14:00**
Paella eta marmitako lehiaketako **sariak banatzea**
*Reparto de premios*

**14:15**
**Jubilatuen bazkaria** kontzejuzarrean
*Comida para las jubiladas y jubilados de Mallabia en el Kontzejuzarra*

**16:00**
**Tolin mariatxia** jubilatuentzat Kontzejuzarrean

**17:30**
**Koadrilen arteko jolasak**
Saria: pintxotarako 20 txartel
*Juegos entre cuadrillas*

**20:00**
Mallabitar guztientzat **txahal errea** (pintxo bat, euro 1) eta sagardoa doan parkean
*Ternera asada (un pincho 1€) y sidra gratis para todas las y los mallabitarras en el parque*

EUSKO LABEL
Goi-mailako elikagaiak
Alimentos de calidad superior

**20:30 Erromeria Luhartz taldearekin** parkean

RECICLAJES METALÚRGICOS
JESÚS M.ª CORDÓN, S.L.

Pol. Ind. Goitondo-Goikoa, s/n - P3A - Pabellón 6/8
**48269 Mallabia** (Bizkaia) - Apdo. 181 • **48269 Ermua**
Tfno.-Fax **943 174 581** - Móvil **619 569 595**

LASUEN CONSTRUCCIONES
EDIFICACION Y OBRAS PUBLICAS

• ASFALTADOS • URBANIZACIONES • EXCAVACIONES
• CONSTRUCCION DE PABELLONES INDUSTRIALES

Barrio Astola, 68 - **48220 Abadiño (Bizkaia)**
Telf. 94 681 40 36 - Fax 94 681 02 04
www.construccioneslasuen.com

RHEYDE
lanabesak s.l.

*Fabricación de herramientas especiales de corte*
*Perfilados • Modificación • Recuperaciones*

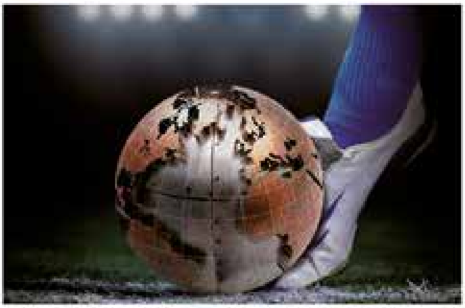
P.I. Goitondo, p.3 - 48269 **MALLABIA**
Apdo. 184 - 48260 **ERMUA**
Tfno. 943 170 898 • Fax 943 170 900 - rheyde@rheyde.com

Josu Garitagoitia

IKATZAK
CARBONES

**Móvil: 629 477 108**
Telf.: 943 17 70 25

Hierros
SERVANDO



Juntos formamos un equipo de primera

Hierros Servando es un operador global de chatarras y metales férricos y no férricos, lingote básico y nodular, ferroaleaciones y gestor de residuos no peligrosos y peligrosos. A lo largo de los años ha crecido a nivel nacional e internacional convirtiéndose en una empresa de primera.

**SEDE SOCIAL:** Eibar - Gipuzkoa - Tel. 943 17 47 59
hierros@hservando.com
www.hierros-servando.com
@HierrosServando

**Ez dugu** emakumeen aurkako indarkeriarik, eraso sexistarik edota jarrera homofobo eta arrazistarik **onartuko!!!**

¡¡¡**No toleramos** ningún tipo de violencia contra las mujeres, ni agresiones sexistas y/o actitudes homófobas ni racistas!!!

**Ertzaintza (Eibar) Tel. 943 53 17 00**
**Larrialdiak: 112**

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral
MALLABIA
MALLABIKO
udalaren izenean
ondo pasa Andra Mari jaietan

kutxabank